

Lebenslauf Heike Kurtz

Anschrift Heimensteinstr. 10
73230 Kirchheim unter Teck
Deutschland

Tel.: (+49) 7021/860372
Fax: (+49) 7021/860373
E-Mail mail@kurtz-translations.de
URL www.kurtz-translations.de

Muttersprache: Deutsch
Ausgangssprachen: Englisch, Französisch
Fachgebiete: (Außen-) Handel, Wirtschaft, Finanzen

Berufserfahrung:

seit 1998 Freiberufliche Übersetzerin, hauptsächlich für Kunden in Deutschland tätig. Übersetzungen (direkt und indirekt) für die Endkunden Siemens, Commerzbank, Crédit Lyonnais, Hypo-Vereinsbank, EADS, Sachverständigenrat für Umweltfragen, Chantiers de l'Atlantique, Rayovac Corporation u. a.

1992 – 1998 Geschäftsleitungssekretärin in verschiedenen international tätigen Unternehmen:

Deutsche Vitrohm GmbH & Co. KG, Pinneberg (1992)
Engcotec Engco Advanced Technology GmbH, Stuttgart (1992 - 1994)
Vestisches Medien-, Kommunikations- und Dienstleistungszentrum VMKD, Herten (1994 - 1998)

1991 Praktikum bei ADERLY (Gesellschaft zur Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung im Raum Lyon) innerhalb der IHK Lyon, Frankreich

Qualifikationen:

1992 Diplom "Europasekretärin ESA/International Diploma in Office Management" der Europasekretärinnenakademie ESA mit Sitz in Wien.
Sprachen: Englisch (fließend in Wort und Schrift), Französisch (fließend in Wort und Schrift), Spanisch (Umgangssprache)
Fachgebiete: Wirtschaft, Außenhandel

1991 Diplom „Fremdsprachensekretärin IHK“; Sprachen: Englisch, Französisch

Büroausstattung:

Hardware PC, Fax, Modems, CD und DVD-Brenner, Laser- und Farb-Tintenstrahl-Drucker, Scanner, DSL-Anschluss

Software Microsoft Office XP, DejaVu Translation Memory Tool, Abbyy Fine Reader und weitere Hilfsprogramme